



AUTHORIZED BY
Forest Certification LLC
Director
P.V. Trushevskiy
授权人
森林认证有限公司
总监
P.V. Trushevskiy

Application
for chain of custody and controlled wood certification
under the FSC system
FSC 产销监管链和受控木材认证申请表

APPLICATION
For FSC chain-of-custody certification
FSC 产销监管链认证申请表

The enterprise signed this Application requests Forest Certification LLC to provide it with the commercial quotation for performance of works on FSC chain-of-custody certification including the procedure, price of works and applicable certification standards.

企业签订森林认证有限公司提供的申请表，然后提供企业 FSC 产销监管链认证的商务合同，包含步骤、报价和适用的认证标准。

Enclosed please find contact details and questionnaire of the enterprise signed this Application.
请查收附件的联系信息和调查问卷。

QUESTIONNAIRE
调查表

On FSC controlled wood / forest management certification under FSC-STD-30-010 «FSC controlled wood standard for forest management enterprises
FSC 可控木材和森林管理认证基于标准 FSC-STD-30-010
All information provided is deemed confidential and is not to be closed
所有提供的信息为保密信息不得公开

First contact 第一联系人

Shanghai NOA Test & Certification Group Co.,Ltd. <http://www.noagroup.org/>

上海挪亚检测认证集团有限公司

Address: Building 26, No. 2777 East Jinxiu Road, China (Shanghai) Pilot Free Trade Zone

地址: 中国 (上海) 自由贸易试验区锦绣东路 2777 弄 26 号

Contact person: Tesia Tang

联系人: 唐倩倩

Phone 电话: +86-21-50977267

Fax 传真: +86-21-61294056

E-mail 电子邮箱: tesia.tang@noagroup.org

Second contact

Forest Certification LLC, <http://www.en.fcercert.ru>

Business center "Victory Park", office 17, level 5, bld. 1, Vasilisy Kozhinoy str., Moscow, Russia

Phone/fax: +7-495-640-84-92; e-mail: director@fcercert.ru

Office B-311, bld. 4, Ivana Chernykh str., Saint-Petersburg, Russia

Phone/fax: +7 (812) 384-69-88; e-mail: a.romanenko@fcercert.ru

Contact details
联系信息
(应中英文填写)

Name of the company 公司名称	
Executive: 执行人 Job position, Full name 职位, 全名	
Legal address: 注册地址	
Actual address: 实际地址	
Correspondence address: 通讯地址	
Phone/fax: 电话/传真	
Company e-mail: 公司邮箱	
URL: 网址	
Contact person's full name: 联系人全名	
Contact person's job position: 联系人职位	
Phone/fax: 电话/传真	
Contact person's e-mail: 联系人邮箱	
Date of signing the application 申请表签署日期	

Type of certification
认证类型
(tick the type of certification)
(标记认证类型)

Single 单场所	Multi-site 多场所	Group 组团
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Applicable standards

适用标准
(tick the applicable standards)
标记适用标准

Certification of wood products chain-of-custody “from producer to consumer” / FSC-STD-40-004 «Chain-of-custody certification standard» ¹ “从生产商到消费者”的木制品产销监管链认证/FSC-STD-40-004 《产销监管链认证标准》	
Controlled wood certification / FSC-STD-40-005 «Requirements to the purchase of FSC Controlled Wood» ² 可控木材认证/ FSC-STD-40-005 《FSC 可控木材的企业评估》	
Multi-site certification / FSC-STD-40-003 «Chain of Custody certification for multi-site certification» 多场所认证/ FSC-STD-40-003 《产销监管链多场所认证标准》	
Sourcing reclaimed material / FSC-STD-40-007 «Sourcing reclaimed material for use in FSC product groups or FSC certified projects» 采购再生材料/ FSC-STD-40-007 《为 FSC 产品组或 FSC 认证的项目采购再生材料》	

Declared scope of certification³
声明的认证范围

Data on the Company structure 公司结构的数据								
Company’s operational scope (timber harvesting / processing / sales without processing / printing works) 公司经营范围（木材砍伐/处置/未经处置销售/印刷）								
Head office location (major production site) 公司总部地址（主要生产场所）								
Number of the production sites, summary of the sites interaction 生产场所数量、场所间的协作关系								
Number of company employees (divided by production sites) 雇员数量（按生产场所分别列出）								
Information about contractors to be included in the scope of certification 列入认证范围的分包方信息								
Company turnover for the last year, \$ USD 上年度的营业额（美元）	Class 1 < 200 000 级别 1 <20 万 （含）	Class 2 200 000-1 mln 级别 2 20 万-1 百万	Class 3 1 mln-5 mln 级别 3 1-5 百万	Class 4 5 mln-25 mln 级别 4 5-25 百万	Class 5 25 mln-100mln 级别 5 25-100 百万	Class 6 100 mln-500 mln 级别 6 100-500 百万	Class 7 500 mln-1 bln 级别 7 5-10 亿	Class 8 > 1 bln 级别 8 >10 亿
Tick your class (X) 标记您的等级								
Information about product groups and materials used 产品组和使用原料的信息								

¹ Assessment is conducted in accordance with new version of standard FSC-STD-40-004 V3-0

² Standard is applied when the enterprise applies for adding in its certification scope purchasing of controlled wood to assign the status “FSC Controlled Wood”, FC conducts the assessment against the standard FSC-STD-40-005 V3-1.

³ The scope of certification will be clarified when preparing for and conducting audits

List of product groups You plan to certify (product type, species) 产品组清单（产品类型，树种）	
List of materials (raw materials) used to manufacture product groups declared for certification 原料清单（用于生产认证所需的产品组）	
Main production/service process of product groups 简述产品组主要生产工艺/服务过程	
Raw materials sources summary (certified / non-certified) 原料来源（认证的/未认证的）	
List of FSC certified raw materials sources 经 FSC 认证的原料来源清单（供应商）	
Certified / non-certified raw materials ratio 认证的/未认证的原料比例	
Is there a possibility of physical separation of certified materials from non-certified at all production stages? 是否有可能在所有生产阶段将经认证的原料从未经认证的原料中分离开？	
Will certified and non-certified materials be physically separated? 经认证的原料会与未经认证的原料分离吗？	
Have your Company been the holder of FSC chain-of-custody certificate and/or the holder of certificate of any other certification scheme within the last 5 (five) years? If «yes», please provide us the latest version of certification report. 贵司近 5 年内有无获得过 FSC-CoC 认证证书和/或其他的产品认证项目的证书？如果有，请提供给我们上一次的认证报告。	
Have your Company sent the application for FSC certification and/ or any other schemes of forest certification to any other CB (certification body) within the last 5 (five) years? 贵司近 5 年内有无提交过和/或向其他的认证机构提交过 FSC 认证申请表？	
Did your Company transfer FSC certificate from one certification body to another within the last 5 (five) years? 贵司近 5 年内有无在 FSC 认证过程中转过机构？	
Did you attract consultants for preparation to certification? 认证准备过程中有无做过咨询？	
When do you plan to obtain an FSC certificate? 您计划何时取得 FSC 证书？	
If you obtain certified and non-certified materials but don't have a possibility to physically separate them and/or plan to mix the aforementioned when manufacturing FSC product groups, then You need to grant non-certified materials a "controlled wood" status. This requires extending the scope of certification from "chain-of-custody" to "chain-of-custody and FSC controlled wood" (conformity to FSC-STD-40-005 standard requirements).	

如果您已采购认证和未认证的材料，但是在生产 FSC 产品组时，不能将其分开和/或计划混合使用，那么您需同意使非认证材料处于“受控木材”状态。这要求将认证范围从“产销监管链”扩展到“产销监管链和 FSC 受控木材”（符合 FSC-STD-40-005 标准要求）。

If this is the case, please respond to the questions below.

若满足此种情况，请回答如下问题。

Types of materials (raw materials) that are to be graded as “controlled wood” 将被归为“可控木材”的原材料类型	
The number of uncertified suppliers/subcontractors that are added to your Due Diligent System (DDS) (please, attach the logistic structure) 列入尽职调查系统（DDS）的未认证的供应商/分包商数量（请附数据信息）	
The regions of wood processing included in DDS with identification of total number of supply sources (forest divisions) within the precincts of supply area DDS 内（包含所有供应来源的供应区）木材加工区域（按森林划分）	
Short description of the chain of wood transferring from processing site to Your enterprise 木材链的简短描述（从加工工厂转移到您的企业）	

Signature of executive (or authorized person) of the applicant enterprise

申请企业执行者的签名

position 职位

signature 签名

full name 全名

Summary of subsequent activities upon the certification review

认证申请评审后的后续活动概要

Having reviewed Your application, we will make You a commercial quotation stipulating preliminary scope of certification, applicable FSC standards to be complied with during the evaluation process, as well as price of the certification services rendered by Forest Certification LLC.

评审完您的认证申请后，我们将为您准备一个**商务合同**，其会约定认证范围、评估过程中将遵循的适用的 FSC 标准、FC 提供的认证服务的价格。

If you have no objections to our commercial quotation and agree to sign a certification agreement, then Your company will take an obligation to fulfill FSC certification system requirements including the following – provide any information which is deemed necessary for Your company’s evaluation.

如果您对我们提供的商务合同没有异议并同意签署认证协议，贵司将有义务履行 FSC 认证系统的要求，并提供任何评估中认为必要的信息。

ⁱ When the applicant's authorized person signs this questionnaire it testifies that the Applicant knows all certification requirements to the extent which allows him\her making a corresponding decision to undergo FSC certification under the declared scheme and that the Applicant obliges the provide any information necessary for CB's decision-making during the application review and, if the certification agreement is signed, for objective and independent certification evaluation.